

AMPTEG

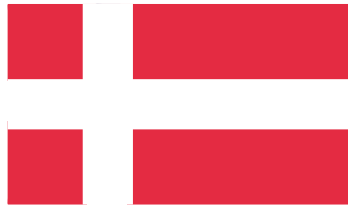
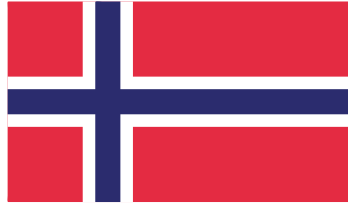
USER GUIDE



4024201501

Choose your language:

Click on the flag to go directly to the instructions in your language.





Bra att veta

En bärbar Mode 2-laddningskabel är avsedd för "nödladdning" när det inte finns någon laddningsstation/-stolpe med Mode 3 i närheten. Laddningskabeln gör det möjligt att ladda direkt från ett jordat vägguttag (SCHUKO) eller ett rött eller blått trefasuttag (CEE), men en adapter kan behövas.

Laddningskabeln levereras med en kontakt av **Typ 2** (IEC 62196-2).

Varning

Se till att du känner till de gällande rekommendationer, lagar och bestämmelser som berör användning av denna typ av laddningskablar i det land där produkten ska användas. Kontrollera att laddningskabeln är korrekt ansluten till strömförsörjningen, fordonet och i förekommande fall, adaptern. Använd endast adaptrar som är godkända av tillverkaren. Kontrollera att du har tillräcklig kabelavlastning och att den grupp som du laddar ifrån är dimensionerad och avsäkrad i enlighet med bestämmelserna. Trots en hög kapslingsklass, bör du i största möjliga grad undvika vatten och snö vid förvaring och användning. Använd aldrig produkten om den är skadad. Försök aldrig utföra några reparationer på egen hand. Produkten får endast öppnas och repareras av certifierad personal.

Viktiga egenskaper

Kraftig

Kablarna och kommunikationsenheterna har båda en hög kapslingsklass (IP66) och stöttålighet (IK10) och är tillverkade av kraftiga material.

Användarvänlig

Anslut kabeln till strömförsörjningen och fordonet, så etableras kommunikationen med fordonet och laddningen påbörjas.

Flexibel

Möjlighet att justera laddningsströmmen baserat på den tillgängliga strömmen vid laddningspunkten.

Smart

Avancerad elektronik som automatiskt upptäcker problem vid laddning och meddelar detta via indikeringslamporna.

Säker

Innehåller, bland annat, kortslutningsskydd (utgång), under- och överspänningsskydd (ingång), temperaturavkänning och jordfelsdetektering.

Underhåll

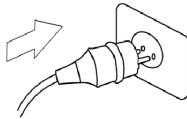
För att minska eventuella risker och garantera en normal livscykel för den bärbara laddaren, måste produkten användas enligt tillverkarens anvisningar. Eventuell service på produkten ska utföras av certifierad personal som har lämpliga verktyg för denna typ av arbete. Produkterna testas och kvalitetssäkras i fabriken och det är viktigt att undvika hårda stötar under transporten. Om du upptäcker några skador på den yttre förpackningen, måste produkterna inspekteras fysiskt och visuellt för defekter och ofullständigheter. Produkterna bör förvaras och transporteras i temperaturintervallet -40 till +70 grader Celsius och i en relativ luftfuktighet på maximalt 95 %. Produkterna får inte förvaras i kaustiska eller alkaliska miljöer och andra miljöer där korrosion kan inträffa, eller miljöer med explosiva gaser. Produkterna bör även skyddas mot regn, snö, vind och sand vid förvaring och transport.

En bärbar Mode 2-laddningskabel är föremål för strikta kvalitetsinspektioner och tester i fabriken. Om några kvalitetsproblem upptäcks vid normal användning av produkten inom två år, är produkten berättigad till garantiservice. Kontakta din återförsäljare. Eventuella problem som uppstår som en direkt eller indirekt följd av felaktig användning, skada eller någon annan omständighet som produkten inte är avsedd att tåla, berättigar inte till garantiservice eller utbyte.

Användningsanvisningar

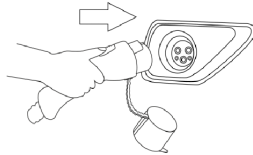
Påbörja laddning

1



Anslut kontakten i strömförsörjningen

2



Anslut fordonskontakten

3

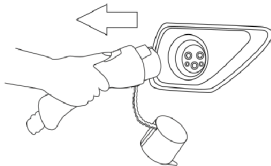


Laddningen startar automatiskt.

WARNING! Justera till maximalt 10 A vid laddning från ett vanligt jordat vägguttag (SCHUKO)!

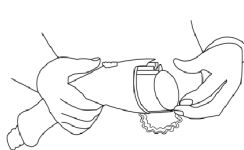
Avsluta laddning

1



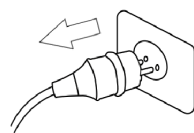
Koppla ur fordonet

2



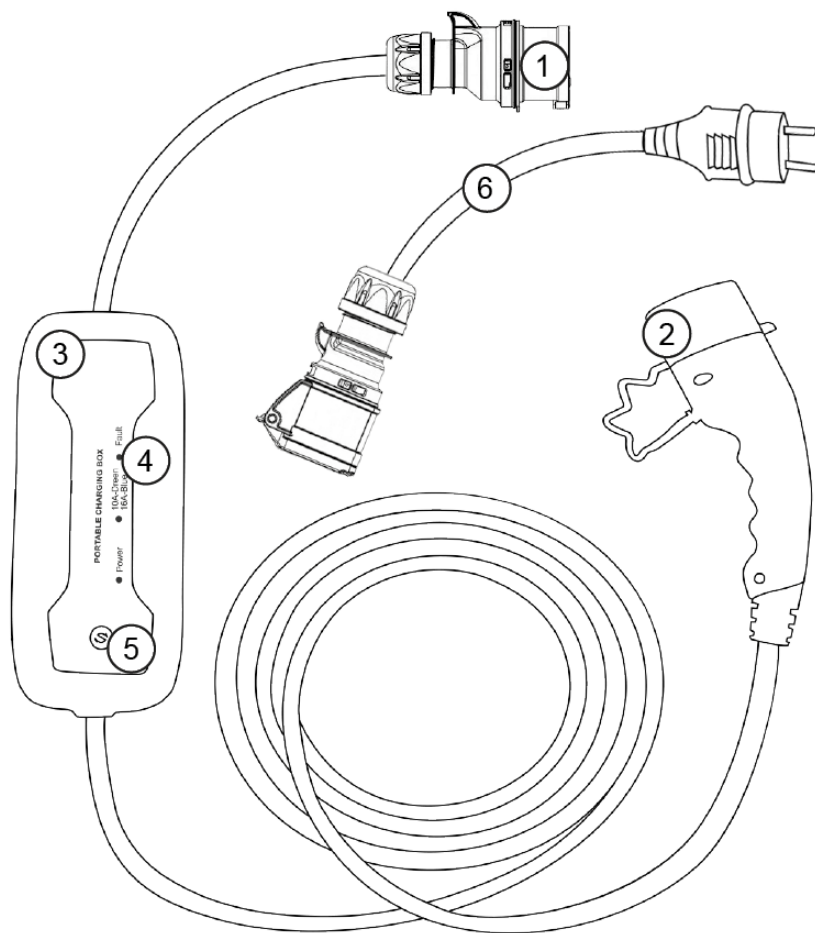
Sätt tillbaka skyddslocket

3



Koppla slutligen ur strömförsörjningen

Genom att ansluta den portabla laddaren in och ut i denna ordningsföljd, undviker du onödigt slitage och minskar risken för ljusbågar, och därigenom risken för brand vid användning.

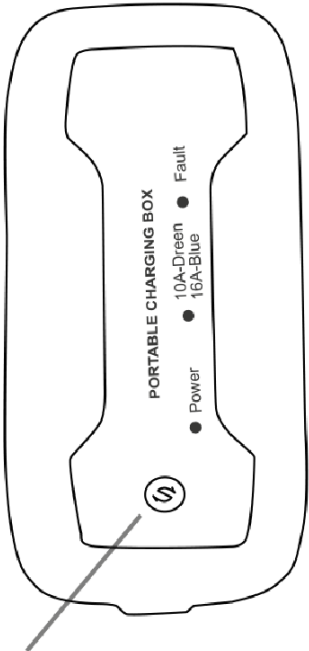


1. Trefaskontakt (CEE)
2. Fordonskontakt (Typ 2)
3. Kommunikationsenhet
4. Indikeringslampor
5. Justeringsknapp
6. Adapter från trefaskontakt (CEE) till jordad stickkontakt (SCHUKO)

Specifikationer

Certifikat	CE, FCC
Kapslingsklassning	IP66
Laddningsström	10 A/16 A
Laddningsspänning	230 V (+/- 10 %)
Max. effekt	3,7 kW
Automatisk omstart	Ja
Justerbar laddningsström	Ja
Garanti	Två år
Display	Nej
Indikeringslampor	Ja
Livscykel	>10 000 inkopplingar/frånkopplingar
Isolationsresistans	>1 000 MΩ
Spänningsresistans	2 000 V
Kabeldimensioner	3 x 2,5 mm
Material i kapsling	ABS+PC-legering (UL94 VO)
Kabelisolering	TPU
Ledardiameter	12 mm/0,47 tum
Kontaktimpedans	Max. 0,5 MΩ
Vibrationstålighet	I enlighet med JDQ 53.3
Förpackningsmaterial	Gummi och/eller silikon
Kontaktstift	Kopparlegering, silver och nickel
Jordfelsbrytare	Typ A 30 mA AC

LED-indikeringar och användning



Tryck på justeringsknappen för att ändra laddningsströmmen

Beskrivning	Lysdiodens status		
	Ström (grön)	Laddar 10 A (blå) 16 A (grön)	Fel (röd)
Ansluten till elektricitet	 Tänd	 Tänd i 0,5 s	 Tänd i 0,5 s
Klar för laddning	 Tänd	 Tänd	 Släckt
Normal laddning	 Tänd	 (blinker varje sekund)	 Släckt
Laddningsfel	 Tänd	 Släckt	 Tänd
Laddning klar	 Tänd	 Släckt	 Släckt

Felkoder

Felkod	Orsak	Lysdioden blinkar
1	Kommunikationsfel	Blinkar en gång
2	Underspänning	Blinkar två gånger
3	Överspänning	Blinkar tre gånger
4	Ingen jordanslutning	Blinkar fyra gånger
5	Överström	Blinkar fem gånger
6	Kortslutning	Blinkar sex gånger
7	Jordfel	Blinkar sju gånger
8	Temperaturfel	Blinkar åtta gånger

Säkerhetsföreskrifter

Kontrollera om den bärbara laddaren har synliga skador och kontakta din återförsäljare om du upptäcker skador på produkten.

Testa produkten regelbundet och konstatera att inga felaktigheter inträffar.

Innan du påbörjar laddning av fordonet, måste du kontrollera att laddningskabeln är ansluten till ett jordat uttag som inte uppvisar några tecken på jordfel.

Du får under inga omständigheter modifiera eller ändra på någon del av produkten på egen hand.

Produkten får inte användas i miljöer med explosiva gaser eller i närheten av andra lättantändliga gaser och vätskor.

Använd produkten i en stabil miljö med så stabil temperatur och luftfuktighet som möjligt.

Rengör produktens ytor regelbundet. Anslutningarnas kontaktytor bör rengöras av certifierad personal och kontaktytorna får **inte** bli fuktiga vid användning.

Kontrollera att spänning, ström, frekvens, säkringar och andra förutsättningar överensstämmer med produktens specifikationer före användning.

Använd endast en adapter som är godkänd av tillverkaren och se till att adaptern är korrekt ansluten före laddning.



Kjekt å vite

En mode 2 portabel ladekabel er tiltenkt benyttet til “nødlading” når det ikke finnes tilgjengelig mode 3 ladestasjon/ladestolpe. Ladekabelen tillater lading direkte fra uttak som stikkontakt (SCHUKO) eller rødt eller blått industrikontakt (CEE), men kan kreve adapter eller overgang for å tillate dette. Ladekablene leveres med **type 2** (IEC 62196-2) plugg.

Advarsel

Gjør deg kjent med til enhver tids gjeldende anbefaling, lover og regler for bruk av denne type ladekabler i det landet produktet benyttes. Sørg for at ladekabelen er forsvarlig tilkoblet til forsyning, bil samt overgang/adapter om dette er i bruk. Benytt kun overganger som er godkjent av produsent. Sørg for tilstrekkelig strekkavlastning, samt at kursen du lader fra er forskriftsmessig dimensjonert og sikret. Til tross for høy kapslingsgrad anbefales det så langt det lar seg gjøre, å unngå vann og snø under lagring og bruk. Bruk aldri produktet dersom det er skadet. Forsøk aldri å gjennomføre reparasjoner av produktet på egenhånd. Produktet skal kun åpnes og repareres av sertifisert personell.

Nøkkelfunksjoner

Robust

Kablene og kommunikasjonsboksene har både høy kapslingsgrad (IP66) og slagfasthet (IK10) og er laget i robuste materialer.

Brukervennlig

Bare plugg kabelen i forsyning og kjøretøy, og den vil etablere kommunikasjon med kjøretøyet og iverksette lading.

Fleksibel

Mulighet til justering av ladestrøm basert på tilgjengelig ladestrøm ved ladepunktet.

Intelligent

Avansert elektronikk oppdager automatisk problemer under lading og varsler med indikatorlysene ved feil.

Sikker

Innehar blant annet; kortslutningsbeskyttelse, overstrømsbeskyttelse (utgang), under- og overspenningsbeskyttelse (inngang), temperaturredeteksjon og jordfeildeteksjon.

Vedlikehold

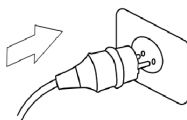
For å redusere risiko og sikre normal levetid på den portable laderen, må produktet behandles slik som beskrevet fra produsent. All service på produktet skal gjøres av sertifisert personell med de egnede verktøy ment for denne type arbeid. Produktene testes og kvalitetsikres på fabrikk og det er viktig å unngå sterke støt under transport. Oppdages det skade på ytteremballasje, bør produktene visuelt og fysisk sjekkes for feil eller mangler. Produktene bør oppbevares og transporteres innenfor temperaturområdene -40 og +70 grader celsius og en relativ luftfuktighet som ikke overstiger 95%. Produktene bør ikke oppbevares i etsende eller alkaliske miljøer, eller andre korrusjonsfremmende miljøer eller miljøer med eksplosive gasser. Produktene bør også skjermes for regn, snø, vind og sand under lagring og transport.

Mode 2 portable ladekabler er gjenstand for strenge kvalitetsinspeksjoner og tester på fabrikk. Oppdages det kvalitetsproblemer ved normal bruk av produktene innenfor 2 år vil produktet være gjenstand for garantiservice. Ta da kontakt med din forhandler. Enhver mangel som er direkte eller indirekte årsak av bruksfeil, skade, eller annen påvirkning produktene ikke er beregnet å tåle, vil ikke være gjenstand for garantiservice eller bytte.

Instruksjoner for bruk

Starte lading

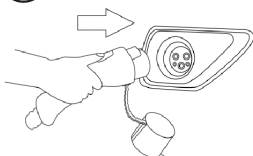
1



Plugg inn forsyningsplugg

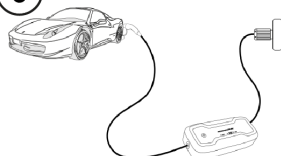
OBS! Juster til Maks 10A ved lading fra SCHUKO (standard stikkontakt)!

2



Plugg inn kjøretøyplugg

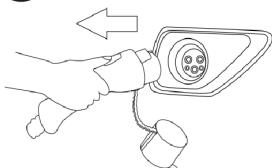
3



Lading iverksettes automatisk.

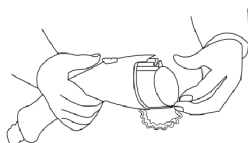
Avslutte lading

1



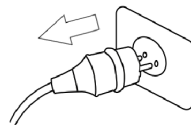
Plugg fra kjøretøyet

2



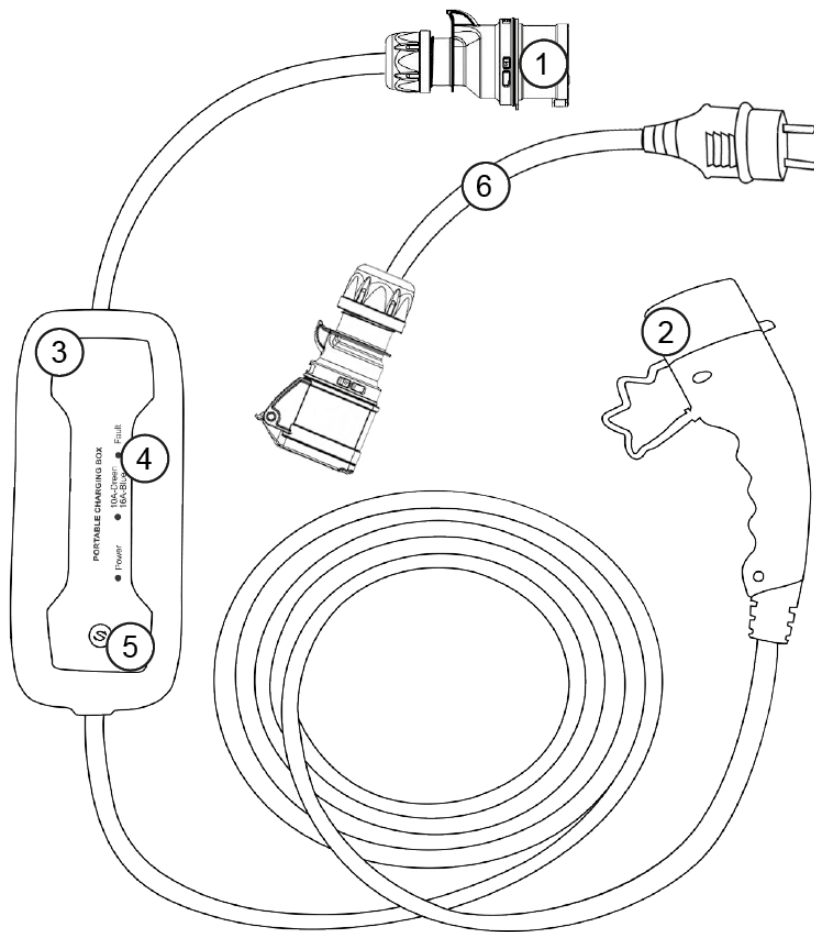
Sett på beskyttelseskappen

3



Koble til slutt ut forsyningen

Ved å plugge til og fra den portable laderen i denne rekkefølgen unngår du unødvendig slitasje og reduserer faren for lysbuer og dermed også brannfaren ved bruk.

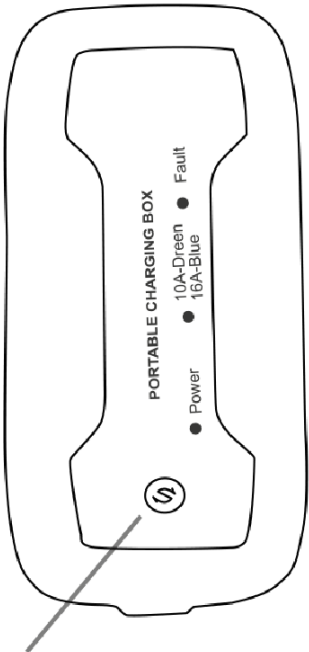


1. Forsyningsplugg (CEE)
2. Kjøretøyplugg (Type 2)
3. Kommunikasjonsboks
4. Indikatorlys
5. Justeringsknapp
6. CEE til SCHUKO adapter

Spesifikasjoner

Sertifikater	CE, FCC
Kapslingsgrad	IP66
Ladestrøm	10A / 16A
Ladespenning	230V (+/- 10%)
Makseffekt	3,7kW
Autogjenoppstart	Ja
Justerbar ladestøm	Ja
Garanti	2 år
Skjerm	Nei
Indikatorlys	Ja
Levetid	>10.000 til-/frakoblinger
Isolasjonsmotstand	>1000M Ω
Spenningsmotstand	2000V
Kabeldimensjoner	3 x 2,5mm
Skallmateriale	ABS+PC legering (UL94 VO)
Kabelisolasjon	TPU
Kabeldiameter	12mm / 0,47in
Kontaktimpedans	0,5m Ω Maks
Vibrasjonsmotstand	Oppfyller JDQ 53.3
Pakningsmateriale	Gummi og/eller silikon
Kontaktpinner	Kobberlegering, sølv eller nikkel
Jordfeilvern	Type A 30mA AC

LED indikatorer og bruk



Trykk på justeringsknappen for å endre ladestrøm

Beskrivelse	LED status		
	Power (grønn)	Lading 10A (blå) 16A (Grønn)	Feil (rød)
Tilkoblet til strøm	 På	 På i 0,5s	 På i 0,5s
Klar til lading	 På	 På	 Av
Normal lading	 På	 (1s blink)	 Av
Ladefeil	 På	 Av	 På
Lading ferdig	 På	 Av	 Av

Feilkoder

Feilkode	Årsak	LED blink
1	Kommunikasjonsfeil	blinker 1 gang
2	Underspenning	blinker 2 ganger
3	Overspenning	blinker 3 ganger
4	Manglende jording	blinker 4 ganger
5	Overstrøm	blinker 5 ganger
6	Kortslutning	blinker 6 ganger
7	Jordingsfeil	blinker 7 ganger
8	Temperaturfeil	blinker 8 ganger

Sikkerhetsvarsler

Sjekk om den portable laderen har synlige skader og ta kontakt med din forhandler om du oppdager skader på produktet.

Test produktet jevnlig og sørg for at det ikke oppstår uregelmessigheter.

Før du starter lading av kjøretøyet, sørg for at ladekabelen er koblet i et jordet uttak og ikke signaliserer jordfeil.

Aldri modifier eller endre noen del av produktet på egenhånd under noen omstendighet.

Benytt ikke produktet i miljøer med eksplosive gasser eller i nærheten av andre antennebare gasser eller væsker.

Benytt produktet i stabile omgivelser med så stabil temperatur og/eller luftfuktighet som mulig.

Rengjør overflater på produktet for skitt jevnlig. Kontaktflater i plugger skal rengjøres av sertifisert personell og kontaktflater må **ikke** være fuktige under bruk.

Sørg for at spenning, strøm, frekvens, sikringsautomat og andre forhold tilfredsstiller spesifikasjonene til produktet før bruk.

Benytt kun adapter godkjent av produsent og sørg for at adapter er skikkelig koblet før lading.



Hyödyllistä tietoa

Lataustavan 2 (Mode 2) tilapäislaturia on tarkoitus käyttää sähköauton tilapäiseen lataukseen matalalla teholla (nk. hidas lataus), esimerkiksi kun lataustavan 3 (Mode 3) latausasemaa ei ole käytettävissä. Latauskaapeli mahdollistaa lataamisen suoraan pistorasioista, kuten SCHUKO-pistorasiasta tai punaisesta tai sinisestä teollisuuspistorasiasta (CEE), mutta se saattaa vaatia sovittimen toimiakseen. Latauskaapeli on varustettu tyypin 2 - liittimellä (IEC 62196-2).

Varoitukset

Tutustu kaikkiin sovellettaviin suosituksiin, lakeihin ja määräyksiin, jotka koskevat tämän tyyppisten latauskaapeleiden käyttöä siinä maassa, jossa aiot tuotetta käyttää. Varmista, että latauskaapeli on kytketty asianmukaisesti virtalähteeseen, ajoneuvoon ja tarvittaessa sovittimeen. Käytä vain valmistajan hyväksymiä sovittimia. Varmista, että johdon kiinnitys on riittävä ja että latauspiiri on mitoitettu ja kiinnitetty määräysten mukaan. Kotelointiluokituksesta huolimatta suosittelemme välttämään vettä ja lunta varastoinnin ja käytön aikana mahdollisuuksien mukaan. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut. Älä yritä korjata tuotetta itse. Tuotteen saa avata ja korjata vain sertifioitu henkilökunta.

Ennen käyttöä varmista latauksessa käytettävän pistorasian sekä syöttävän sähköjärjestelmän kunto ja riittävyys, esimerkiksi sähköalan ammattilaisen toimesta mittauksin. Arvioi lisäksi latauspiirin kokonaiskuormitus sekä sulakkeiden tai johdonsuojakatkaisijoiden riittävyys.

Laite on liitettävä suojakoskettimella varustettuun maadoitettuun pistorasiaan (CEE/Schuko).

Tärkeimmät ominaisuudet

Vankka

Kaapeleissa ja tiedonsiirtorasioissa on korkea kotelointiluokitus (IP66) ja iskunkestävyys (IK10) ja ne on valmistettu vankoista materiaaleista.

Käyttjäystävällinen

Liitä kaapeli virtalähteeseen ja ajoneuvoon, niin se muodostaa yhteyden ajoneuvoon ja lataus käynnistyy.

Joustava

Mahdollisuus säätää latausvirtaa latauspisteessä käytettävissä olevan latausvirran perusteella.

Älykäs

Edistysellinen elektroniikka havaitsee ongelmat automaattisesti latauksen aikana ja ilmoittaa ongelmista merkkivalojen avulla.

Turvallinen

Sisältää muun muassa oikosulkusuojauksen (lähtö), ali- ja ylijännitesuojan (tulo), lämpötilan tunnistustoiminnon ja maasulun tunnistuksen.

Huolto

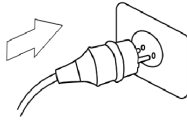
Laitetta on käytettävä valmistajan ohjeiden mukaisesti vaarojen välttämiseksi ja kannettavan laturin normaalin käyttöiän varmistamiseksi. Tuotteeseen liittyviä huoltotoita saa tehdä vain sertifioitu henkilökunta, jolla on tämäntyyppiseen työhön tarkoitetut asianmukaiset työkalut. Tuotteet testataan ja laatu varmistetaan tehtaalla. Kovia iskuja on tärkeää välttää kuljetuksen aikana. Jos ulkopakkauksessa havaitaan vaurioita, tuotteet on tarkastettava silmämääräisesti ja fyysisesti vaurioiden tai puutteiden varalta. Tuotteet on varastoitava ja kuljetettava lämpötilan ollessa alueella -40 - +70 °C ja suhteellisen kosteuden ollessa enintään 95 %. Tuotteita ei saa varastoida syövyttävissä tai emäksisissä ympäristöissä tai muissa ympäristöissä, joissa voi esiintyä korroosiota, eikä ympäristöissä, joissa on räjähtäviä kaasuja. Tuotteet tulee myös suojata sateelta, lumelta, tuulelta ja hiekalta varastoinnin ja kuljetuksen aikana.

Mode 2 -latauskaapelille tehdään tehtaalla tiukat laatutarkastukset ja testaukset. Jos tuotteiden normaalin käytön aikana löydetään laatuongelmia 2 vuoden kuluessa, tuote voidaan toimittaa takuuhuoltoon. Ota yhteyttä jälleenmyyjään. Viat, jotka johtuvat suoraan tai välillisesti virheellisestä käytöstä, vahingoista tai muista olosuhteista, joita tuotteiden ei ole tarkoitus kestää, eivät kuulu takuuhuollon piiriin, eikä tuotteita voida niiden takia vaihtaa.

Käyttöohjeet

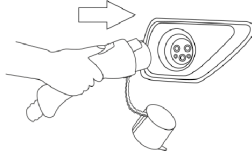
Latauksen käynnistäminen

1



Kytke pistoke
syöttövirtarasiaan

2



Kytke pistoke
ajoneuvoon

3

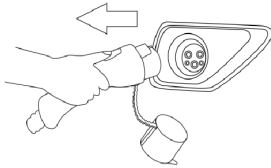


Lataus käynnistyy
automaattisesti.

HUOMIO! Säädä enintään
arvoon 10 A, kun ladataan
SCHUKO-pistorasiasta
(tavallinen kotitalouksien
pistorasia)!

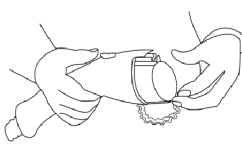
Latauksen lopettaminen

1



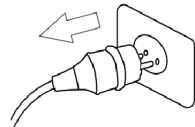
Irrota ajoneuvo

2



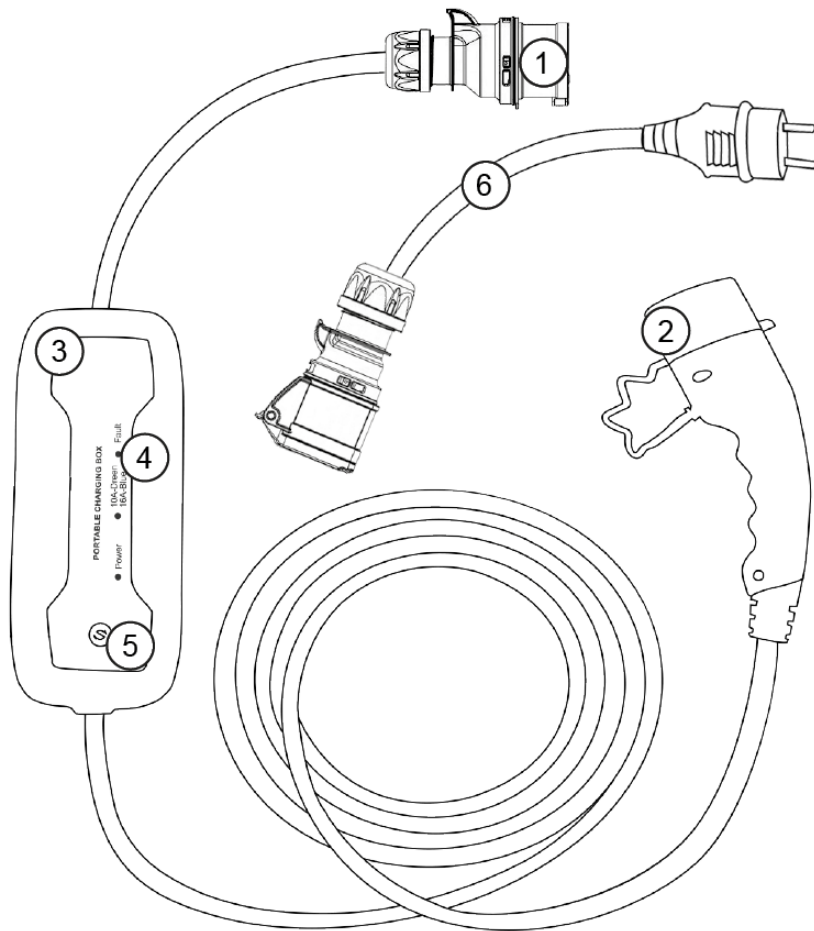
Käytä suojakantta

3



Irrota lopuksi virtalähde

Kytkemällä ja irrottamalla kannettavan laturin tässä järjestyksessä vältät tarpeettoman kulumisen ja vähennät valokaarien mahdollisuutta sekä tulipalovaaraa käytön aikana.

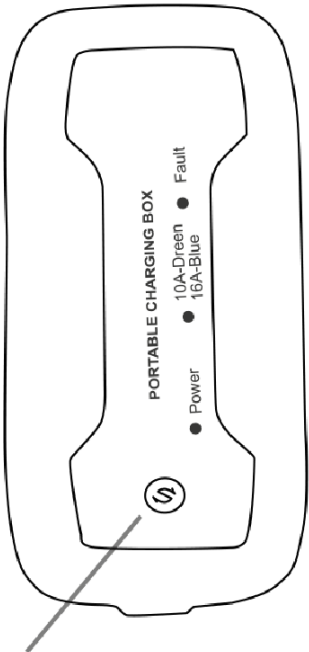


1. Syöttöliitäntä (CEE)
2. Ajoneuvon liitäntä (tyyppi 2)
3. Tiedonsiirtorasia
4. Merkkivalo
5. Säätpainike
6. CEE -> SCHUKO -sovitin

Tekniset tiedot

Sertifikaatit	CE, FCC
Kotelointiluokitus	IP66
Latausvirta	10 A / 16 A
Latausjännite	230 V (± 10 %)
Maksimiteho	3,7 kW
Automaattinen	Kyllä
Säädettävä latausvirta	Kyllä
Takuu	2 vuotta
Näyttö	Ei
Merkkivalo	Kyllä
Käyttöikä	>10 000 kytkentää/irrottamista
Eristysvastus	>1 000 MΩ
Jännitevastus	2 000 V
Kaapelin koko	3 x 2,5 mm
Kuorimateriaali	ABS+PC-seos (UL94 VO)
Kaapelin eristys	TPU
Kaapelin halkaisija	12 mm / 0,47"
Kontakti-impedanssi	0,5 MΩ maks.
Tärinänkestävyys	Täyttää JDQ 53.3:n vaatimukset
Pakkausmateriaali	Kumi ja/tai silikoni
Kontaktinastat	Kupariseos, hopea ja nikkeli
Maasulkusuojaus	Type A 30 mA AC
Varastointi ja käyttölämpötila	-40°C...+70°C, kosteus max 95%

LED-merkkivalot ja käyttö



Säädä latausvirta painamalla säätöpainiketta

Kuvaus	LED-tila		
	Virta (vihreä)	Lataus 10 A (sininen) 16 A (vihreä)	Vika (punainen)
Yhdistetty sähkövirtaan	Palaa	Palaa 0,5 s	Palaa 0,5 s
Valmis lataukseen	Palaa	Palaa	Ei pala
Normaali lataus	Palaa	(1 s vilkkuu)	Ei pala
Latausvirhe	Palaa	Ei pala	Palaa
Lataus valmis	Palaa	Ei pala	Ei pala

Vikakoodit

Vikakoodi	Syy	LED vilkkuu
1	Tiedonsiirtovika	Vilkkuu 1 kerran
2	Alijännite	Vilkkuu 2 kertaa
3	Ylijännite	Vilkkuu 3 kertaa
4	Ei maadoitusta	Vilkkuu 4 kertaa
5	Ylivirta	Vilkkuu 5 kertaa
6	Oikosulku	Vilkkuu 6 kertaa
7	Maasulkuvika	Vilkkuu 7 kertaa
8	Lämpötilavika	Vilkkuu 8 kertaa

Varotoimenpiteet

Tarkista, onko kannettavassa laturissa näkyviä vaurioita. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos huomaat tuotteessa vaurioita.

Testaa tuotetta säännöllisin väliajoin ja varmista, ettei siinä esiinny vikoja.

Ennen kuin aloitat ajoneuvon lataamisen, varmista, että latauskaapeli on kytketty maadoitettuun pistorasiaan eikä siinä ole maasulun merkkejä.

Älä missään olosuhteissa muokkaa tai muuta mitään tuotteen osaa itse.

Älä käytä tuotetta ympäristössä, jossa on räjähtäviä kaasuja, tai muiden syttyvien kaasujen tai nesteiden läheisyydessä.

Käytä tuotetta vakaissa ympäristöissä, joissa lämpötila ja/tai kosteus ovat mahdollisimman vakaat.

Puhdista tuotteen pinnat liasta säännöllisesti. Sertifioidun henkilökunnan on puhdistettava pistokkeiden kosketuspinnat, **eivätkä** kosketuspinnat saa kostua käytön aikana.

Varmista ennen käyttöä, että jännite, virta, suojakatkaisimet ja muut edellytykset ovat tuotteen teknisten tietojen mukaiset.

Käytä vain valmistajan hyväksymää sovitinta, ja varmista, että sovitin on kunnolla liitettynä ennen kuin aloitat latauksen.



Nyttige oplysninger

Et bærbart ladekabel af typen Mode 2 er beregnet til nødopladning, når der ikke er adgang til en ladestation/ladestander af typen Mode 3. Ladekablet giver mulighed for direkte opladning fra et almindeligt stik (SCHUKO) eller et rødt eller blåt industristik (CEE). Der kræves muligvis en adapter for, at kablet kan bruges. Ladekablerne leveres med et **type 2**-stik (IEC 62196-2).

Advarsel

Sæt dig ind i de gældende anbefalinger, love og bestemmelser vedrørende brugen af disse ladekabler i landet, hvor produktet skal bruges. Kontrollér, at ladekablet er korrekt tilsluttet strømforsyningen, køretøjet og en eventuel adapter. Brug kun en adapter, der er godkendt af producenten. Sørg for at have tilstrækkelig trækaflastning, og kontrollér, at kredsløbet, som du bruger til ladning, er dimensioneret og sikret i overensstemmelse med bestemmelserne. Til trods for en høj grad af indkapsling anbefales det at undgå vand og sne i videst muligt omfang under opbevaring og brug. Brug aldrig produktet, hvis det er beskadiget. Forsøg aldrig selv at reparere produktet. Produktet må kun åbnes og repareres af certificeret personale.

Vigtige funktioner

Robust

Kablerne og kommunikationsboksene er forsvarligt indkapslede (IP66) og har en høj modstandsdygtighed over for slag (IK10). Produkterne er fremstillet af robuste materialer.

Brugervenlig

Sæt kablet i strømforsyningen og i køretøjet. Der etableres kommunikation med køretøjet, og ladningen starter.

Fleksibel

Mulighed for justering af ladestrøm baseret på den tilgængelige ladestrøm på ladepunktet.

Intelligent

Avanceret elektronik registrerer automatisk problemer under ladningen og varsler eventuelle problemer ved hjælp af kontrollamper.

Sikker

Inkluderer bl.a.: beskyttelse mod kortslutning (udgang), under- og overspændingsbeskyttelse (indgang), registrering af temperatur og fejl i jordforbindelse.

Vedligeholdelse

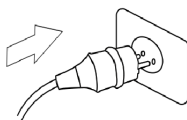
Produktet skal bruges i overensstemmelse med producentens anvisninger for at reducere risici og sikre en normal levetid for den bærbare lader. Service på produktet skal udføres af certificeret personale med egnet værktøj, der er beregnet til denne type arbejde. Produkterne testes og kvalitetssikres på fabrikken, og det er vigtigt at undgå hårde stød under transport. Hvis der konstateres skader på den ydre emballage, skal produkterne inspiceres visuelt og fysisk for defekter og mangler. Produkterne skal opbevares og transporteres inden for et temperaturinterval på -40 til +70 grader celsius og en relativ luftfugtighed på maksimalt 95 %. Produkterne må ikke opbevares i ætsende eller alkaliske omgivelser, omgivelser med mulighed for korrosion eller omgivelser med sprængfarlige gasser. Produkterne skal også afskærmes mod regn, sne, vind og sand under opbevaring og transport.

Et bærbart ladekabel af type Mode 2 underkastes strenge kvalitetsinspektioner og tests på fabrikken. Hvis der registreres kvalitetsproblemer ved normal brug af produktet inden for en periode på 2 år, dækkes service af produktet under garantien. Kontakt din forhandler. Problemer, der opstår som en direkte eller indirekte følge af ukorrekt brug, skade eller anden påvirkning, som produkterne ikke er beregnet til at modstå, dækkes ikke af service eller ombytning under garantien.

Brugervejledning

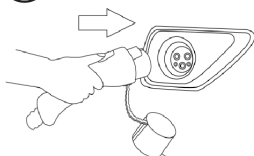
Start ladning

1



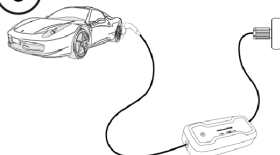
Sæt stikket i strømforsyningen

2



Sæt stikket i køretøjet

3

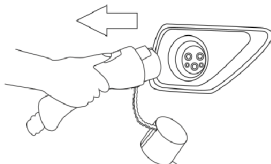


Ladning starter automatisk.

ADVARSEL! Justér til maksimalt 10 A ved ladning fra et SCHUKO-stik (standard stikkontakt)!

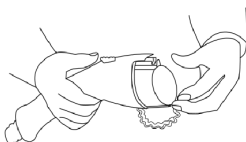
Afslut ladning

1



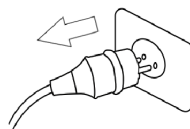
Træk stikket ud af køretøjet

2



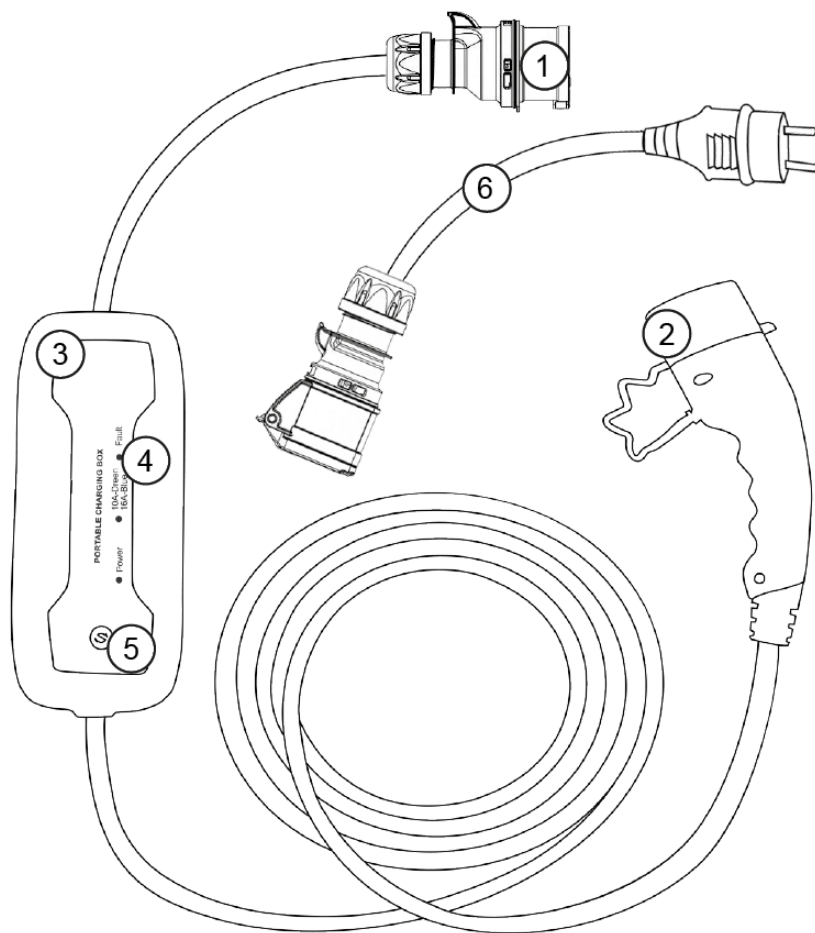
Sæt beskyttelseshætten på

3



Træk til sidst stikket ud af strømforsyningen

Når du tilslutter og afbryder den bærbare lader i den nævnte rækkefølge, undgår du unødvendigt slid og reducerer risikoen for lysbuer og dermed også risikoen for brand under brug.

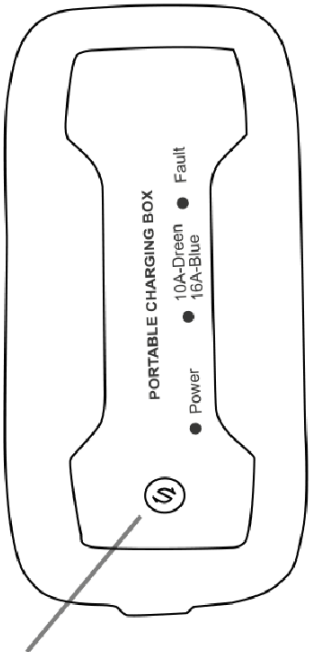


1. Stik til strømforsyning (CEE)
2. Stik til køretøj (type 2)
3. Kommunikationsboks
4. Kontrollampe
5. Justeringsknap
6. Adapter CEE til SCHUKO

Specifikationer

Certifikater	CE, FCC
Indkapslingsklasse	IP66
Ladestrøm	10 A/16 A
Ladespænding	230 V (+/- 10 %)
Maks. effekt	3,7 kW
Automatisk genstart	Ja
Justérbar ladestrøm	Ja
Garanti	2 år
Display	Nej
Kontrollampe	Ja
Levetid	> 10.000 tilslutninger/frakoblinger
Isolationsmodstand	> 1.000 MΩ
Spændingsmodstand	2.000 V
Kabelmål	3 x 2,5 mm
Skalmateriale	Legering af ABS+PC (UL94 VO)
Kabelisolation	TPU
Kabeldiameter	12 mm/0,47 tommer
Kontaktimpedans	Maks. 0,5 MΩ
Vibrationsmodstand	Overholder JDQ 53.3
Pakningsmateriale	Gummi og/eller silikone
Stikben	Kobberlegering, sølv og nikkel
Jordfejlbeskyttelse	Type A 30 mA vekselstrøm

Lysdioder og betydning



Tryk på justeringsknappen for at ændre ladestrøm

Beskrivelse	Status for lysdiode		
	Strøm (grøn)	Ladning 10 A (blå) 16 A (grøn)	Fejl (rød)
Tilsluttet strøm	 Til	 Til i 0,5 sek.	 Til i 0,5 sek.
Klar til ladning	 Til	 Til	 Fra
Normal ladning	 Til	 (Blinker hvert sek.)	 Fra
Ladefejl	 Til	 Fra	 Til
Ladning afsluttet	 Til	 Fra	 Fra

Fejlkode

Fejlkode	Årsag	Lysdiode blinker
1	Kommunikationsfejl	Blinker 1 gang
2	Underspænding	Blinker 2 gange
3	Overspænding	Blinker 3 gange
4	Ingen jordforbindelse	Blinker 4 gange
5	Overstrøm	Blinker 5 gange
6	Kortslutning	Blinker 6 gange
7	Fejl i jordforbindelse	Blinker 7 gange
8	Temperaturfejl	Blinker 8 gange

Sikkerhedsforholdsregler

Kontrollér, om der er synlige skader på den bærbare lader.
Kontakt din forhandler, hvis du opdager skader på produktet.

Test produktet regelmæssigt, og sørg for, at der ikke opstår uregelmæssigheder.

Før du lader køretøjet, skal du kontrollere, at ladekablet er tilsluttet en stikkontakt med jordforbindelse, og at der ikke er tegn på fejl i jordforbindelsen.

Forsøg under ingen omstændigheder selv at ændre eller udskifte dele af produktet.

Brug ikke produktet i omgivelser med eksplosionsfarlige gasser eller i nærheden af brændbare gasser eller væsker.

Brug produktet i stabile omgivelser med en så stabil temperatur og/eller luftfugtighed som muligt.

Rengør regelmæssigt overfladerne på produktet for snavs.
Kontaktoverfladerne i stik skal rengøres af certificeret personale, og overfladerne må **ikke** blive fugtige under brug.

Kontrollér, at spænding, strøm, frekvens, afbrydere og andre forhold er i overensstemmelse med specifikationerne for produktet før brug.

Brug kun en adapter godkendt af producenten, og kontrollér, at adapteren er korrekt tilsluttet før ladning.



Useful knowledge

A mode 2 portable charging cable is meant to be used for “emergency charging” when there isn’t any mode 3 charging station/charging pole available. The charging cable allows charging directly from outlets such as a socket (SCHUKO) or a red or blue industrial socket (CEE), but might require an adapter to work. The charging cable are supplied with a **type 2** (IEC 62196-2) plug.

Warning

Familiarize yourself with the at any time applicable recommendations, laws and regulations for use of this kind of charging cables in the country where the product is to be used. Make sure the charging cable is appropriately connected to the supply, vehicle, and adapter, if applicable. Use only adapters which have been approved by the manufacturer. Make sure to have sufficient chord anchorage and that the circuit you charge from is dimensioned and secured in accordance with regulations. Despite a high degree of encasing, it is recommended to avoid water and snow during storage and use as far as feasible. Never use the product if it is damaged. Never try to carry out product repairs on your own. The product must only be opened and repaired by certified personnel.

Key functions

Robust

The cables and communication boxes both have a high degree of encasing (IP66) and impact resistance (IK10) and are made from robust materials.

User-friendly

Plug in the cable in the supply and vehicle, and it will establish communication with the vehicle and start charging.

Flexible

The possibility of adjusting charging current based on available charging current at the charging point.

Intelligent

Advanced electronics automatically detect issues during charging and notifies any problems using the indicator lights.

Secure

Includes, among other things; short circuit protection (output), undervoltage and overvoltage protection (input), temperature detection and earth fault detection.

Maintenance

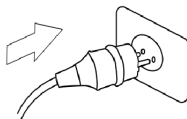
In order to reduce risk and ensure a normal life cycle of the portable charger, the product must be used as described by the manufacturer. Any service on the product must be done by certified personnel with appropriate tools intended for this type of work. The products are tested and the quality is assured at the factory, and it is important to avoid heavy impacts during transport. If any damage is discovered on the outer packaging, the products must be visually and physically inspected for defects or incompleteness. The products should be stored and transported within temperature ranges of -40 to +70 degrees Celsius and a relative humidity of maximum 95%. The products must not be stored in caustic or alkaline environments or other environments where corrosion may occur, or environments with explosive gases. The products should also be shielded against rain, snow, wind and sand during storage and transport.

A mode 2 portable charging cable is subject to stringent quality inspections and testing in the factory. If any quality issues are discovered during normal usage of the products within 2 years, the product will be applicable for warranty service. Contact your dealership. Any issue which arises as a direct or indirect consequence of incorrect usage, damage, or any other circumstance the products are not intended to withstand, will not be applicable for warranty service or exchange.

Instructions for use

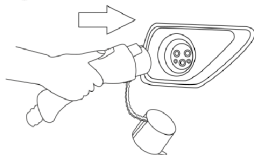
Starting charging

①



Plug in the supply plug

②



Plug in the vehicle plug

③

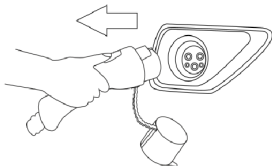


Charging starts automatically.

CAUTION! Adjust to a maximum of 10A when charging from SCHUKO (standard domestic outlet)!

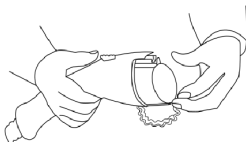
Ending charging

①



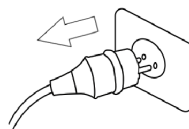
Disconnect the vehicle

②



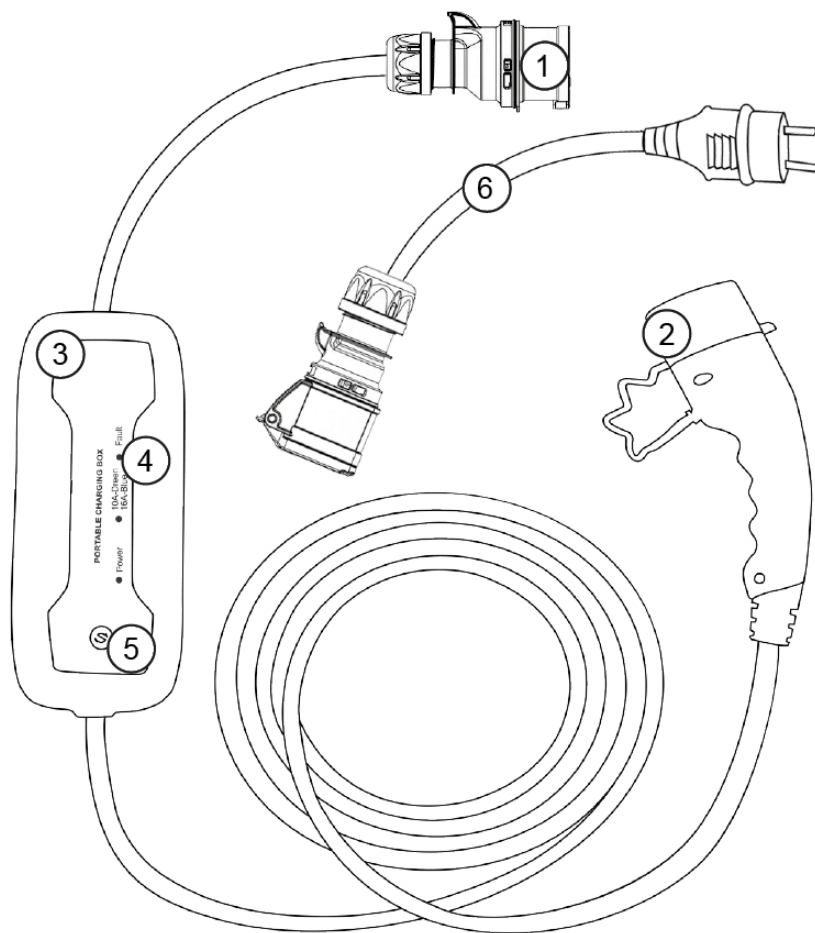
Apply the protective cap

③



Lastly, disconnect the power supply

By plugging the portable the charger in and out in this order, you avoid unnecessary wear and tear, and reduce the possibility of flame arcs and thus also the risk of fire during use.

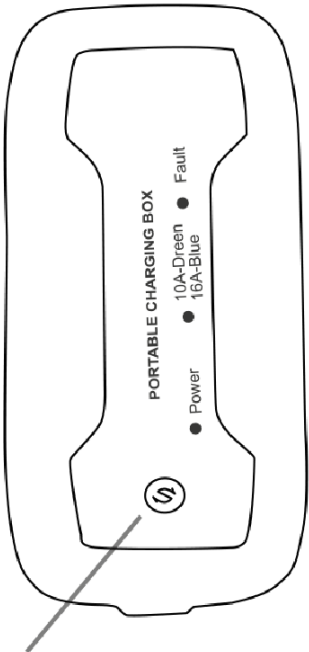


1. Supply plug (CEE)
2. Vehicle plug (Type 2)
3. Communication box
4. Indicator light
5. Adjustment button
6. CEE to SCHUKO adapter

Specifications

Certificates	CE, FCC
Protection class encasing	IP66
Charging current	10A / 16A
Charging voltage	230V (+/- 10%)
Max. power	3.7kW
Automatic restart	Yes
Adjustable charging current	Yes
Warranty	2 years
Display	No
Indicator light	Yes
Life cycle	>10000 connections/disconnections
Isolation resistance	>1000M Ω
Voltage resistance	2000V
Cable dimensions	3 x 2.5mm
Shell material	ABS+PC alloy (UL94 VO)
Cable isolation	TPU
Cable diameter	12mm / 0.47in
Contact impedance	0.5m Ω Max
Vibration resistance	According to JDQ 53.3
Packaging material	Rubber and/or silicon
Contact pins	Copper alloy, silver and nickel
Earth fault protection	Type A 30mA AC

LED indicators and usage



Press the adjustment button to change the charging current

Description	LED status		
	Power (green)	Charging 10A (blue) 16A (green)	Fault (red)
Connected to electricity	 On	 On for 0.5s	 On for 0.5s
Ready for charging	 On	 On	 Off
Normal charging	 On	 (1s flashing)	 Off
Charging error	 On	 Off	 On
Charging done	 On	 Off	 Off

Error codes

Error code	Cause	LED flashes
1	Communication fault	flashes 1 time
2	Undervoltage	flashes 2 times
3	Overvoltage	flashes 3 times
4	No earthing	flashes 4 times
5	Overcurrent	flashes 5 times
6	Short circuit	flashes 6 times
7	Earth fault	flashes 7 times
8	Temperature fault	flashes 8 times

Safety precautions

See if the portable charger has visible damages and contact your dealership if you discover any damage on the product.

Test the product at regular intervals and make sure no irregularities occur.

Before you start charging the vehicle, make sure the charging cable is connected to an earthed outlet and doesn't show any signs of earth fault.

Do not under any circumstances modify or change any part of the product on your own.

Don't use the product in environments with explosive gases or in the proximity of other flammable gases or liquids.

Use the product in stable environments with as stable a temperature and/or humidity as possible.

Clean the product surfaces of dirt regularly. Contact surfaces in plugs should be cleaned by certified personnel and the contact surfaces must **not** become humid during use.

Make sure voltage, current, frequency, circuit breakers and other conditions are according to the product specifications before use.

Use only an adapter approved by the manufacturer and make sure the adapter is properly connected before charging.



Korrekt avfallshantering av produkt

Denna märkning anger att produkten inte får slängas i hushållssoporna inom EU. För att förhindra att människors hälsa eller miljön tar skada av okontrollerad avfallshantering bör du återvinna produkten på ett ansvarfullt sätt för att bidra till att materialet återvinns. När du ska återvinna den använda enheten kan du lämna den vid en återvinningsanläggning eller i vissa fall lämna in den där du köpte den. Vissa butiker kan ta emot produkten för säker återvinning.

Korrekt avhending av produktet

Denne merkingen angir at produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall i EU. For å unngå mulig skade på miljøet eller menneskers helse på grunn av ukontrollert avfallshåndtering bør du sørge for at produktet gjenvinnes på en ansvarfull måte. På den måten bidrar du til bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Ta med den brukte enheten til en gjenvinningsstasjon, eller kontakt forhandleren der du kjøpte produktet. De kan ta imot produktet for miljøvennlig og sikker gjenvinning.

Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen

Tämä merkki tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää talousjätteen mukana koko EU:n alueella. Kierrätä tuote vastuullisesti, jotta kontrolloimattomasta jätteen käsittelystä ihmisen terveydelle aiheutuvat haitat tai ympäristöhaitat voidaan välttää. Samalla edistetään myös kestävästä materiaalien uusiokäyttöä. Jos haluat palauttaa ostamasi käytetyn laitteen, käytä palautus- ja keräysjärjestelmää tai ota yhteys siihen jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu. Jälleenmyyjä voi toimittaa tuotteen ympäristön kannalta turvalliseen kierrätykseen.

Bortskaffelse:

Elektriske produkter må indenfor EU ikke bortskaffes sammen med husholdningssaffald.

Elektrisk produkter skal bortskaffes særskilt gennem kommunale indsamlingssteder

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.